



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.: General
13 November 2003
Russian
Original: English

**Генеральная Ассамблея
Пятьдесят восьмая сессия**

Пункты повестки дня 71, 72, 73(a), (c), (d), (f), (p), (q),
(s), (t), (x) и (z) и 74(f)

**Заключение эффективных международных соглаше-
ний о гарантиях государствам, не обладающим ядер-
ным оружием, против применения или угрозы при-
менения ядерного оружия**

**Предотвращение гонки вооружений в космическом
пространстве**

**Всеобщее и полное разоружение: уведомление о ядер-
ных испытаниях; сокращение нестратегических
ядерных вооружений; на пути к миру, свободному от
ядерного оружия: необходимость в новой повестке
дня; содействие многосторонности в области разору-
жения и нераспространения; осуществление Конвен-
ции о запрещении применения, накопления запасов,
производства и передачи противопехотных мин и об
их уничтожении; транспарентность в вооружениях;
контроль над обычными вооружениями на регио-
нальном и субрегиональном уровнях; ядерное разо-
ружение; уменьшение ядерной опасности; конферен-
ция Организации Объединенных Наций по определе-
нию путей устранения ядерной угрозы в контексте
ядерного разоружения**

**Обзор и осуществление Заключительного документа
двенадцатой специальной сессии Генеральной Ас-
самблеи: Конвенция о запрещении применения ядер-
ного оружия**

**Совет Безопасности
Пятьдесят восьмой год**

**Письмо Постоянного представителя Чили при Организации
Объединенных Наций от 11 ноября 2003 года на имя
Генерального секретаря**

В связи с тем, что Чили будет выполнять функции Председателя Между-
народного кодекса поведения по предотвращению распространения ядерных



ракет, также известного как Гаагский кодекс поведения, в течение периода с октября 2003 года по октябрь 2004 года, имею честь настоящим препроводить письмо министра иностранных дел, в котором содержится отчет о текущей деятельности Гаагского кодекса поведения и об итогах второго очередного совещания подписавших государств, которое состоялось в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 2 и 3 октября 2003 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят восьмой сессии по пунктам повестки дня 71, 72, 73(a), (c), (d), (f), (p), (q), (s), (t), (x) и (z) и 74(f), а также в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эральдо **Муньос**
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Чили при
Организации Объединенных Наций от 11 ноября 2003 года на
имя Генерального секретаря**

**Письмо министра иностранных дел Чили от 5 ноября
2003 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на испанском языке]

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству от имени 109 государств, подписавших Международный кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет, также известный как Гаагский кодекс поведения, в связи с тем, что Чили будет выполнять ежегодные функции Председателя этого нового многостороннего политического форума в области международной безопасности и разоружения.

30 января прошлого года министр иностранных дел Нидерландов уведомил Ваше Превосходительство о том, что Гаагский кодекс поведения (его текст уже был распространен в качестве документа A/57/724) был открыт для подписания в столице Нидерландов 25 ноября 2002 года после проведения открытого процесса обсуждения и переговоров с участием всех государств, обеспокоенных распространением баллистических ракет, способных осуществлять доставку оружия массового уничтожения. Мне доставляет удовольствие подчеркнуть, что среди государств, подписавших Кодекс, фигурируют государства из всех региональных групп, представленных в системе Организации Объединенных Наций, включая 47 государств — членов Движения неприсоединившихся стран.

Государства, подписавшие Кодекс, исходя из своей полной приверженности Уставу Организации Объединенных Наций, заявили о своем намерении противодействовать угрозе безопасности, которая возникает в результате все большего распространения баллистических ракет, способных осуществлять доставку оружия массового уничтожения. Цель, которую мы поставили перед собой, заключается в том, чтобы сдержать и предотвратить распространение баллистических ракет-носителей оружия массового уничтожения как на региональном, так и на международном уровне с помощью многосторонних, двусторонних и национальных усилий. Тем не менее Гаагский кодекс не является исчерпывающим ответом на упомянутую опасность, и что касается политической области, то он может взаимодействовать с другими инициативами и механизмами многосторонней деятельности, направленными на достижение этой же цели.

Гаагский кодекс поведения действует в качестве нормативных рамок политического характера. Содержащиеся в нем обязательства являются политическими обязательствами и предназначены, в частности, для того, чтобы укреплять и стимулировать универсализацию комплекса многосторонних инструментов и механизмов разоружения и нераспространения, как отмечается в пункте 2 его постановляющей части, в которой излагаются общие принципы документа.

Кодекс имеет своей целью обеспечение глобальной безопасности с помощью политических и дипломатических средств, а меры транспарентности, пе-

речисленные в пункте 4, представляют собой конкретный вклад, который подписавшие Кодекс государства в настоящее время вносят в дело укрепления международного доверия.

Меры транспарентности и укрепления доверия, которые приобретают силу благодаря Гаагскому кодексу, заключаются в: а) в предоставлении информации о программах баллистических ракет и программах одноразовых космических ракет-носителей, которые могут существовать в подписавших государствах; и б) заблаговременном уведомлении о пусках ракет, подпадающих под действие Кодекса. Такие меры укрепления доверия не исключают других мер, о которых подписавшие государства договорились в прошлом, равно как и не исключают они и мер, которые могут быть разработаны или подготовлены на региональной или двусторонней основе.

Параллельно подписавшие государства взяли на себя обязательства проявлять максимальную возможную сдержанность в области разработки, испытания и использования баллистических ракет, способных осуществлять доставку оружия массового уничтожения. Это обязательство включает также — в той мере, в какой это возможно, — сокращение национальных запасов таких ракет в интересах международного мира и безопасности.

Подписавшие государства также взяли на себя обязательство проявлять необходимую бдительность, с тем чтобы не допустить, чтобы техническая помощь и содействие, пусть даже и непреднамеренно, способствовали продвижению ракетных программ, связанных с разработкой оружия массового уничтожения.

Без ущерба для вышесказанного подписавшие государства присоединяются к Декларации о международном сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства на благо и в интересах всех государств, с особым учетом потребностей развивающихся стран, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/122 от 13 декабря 1996 года.

Аналогичным образом, подписавшие государства признают, что государства не должны быть лишены возможности использовать выгоды освоения космоса в мирных целях.

В рамках Кодекса учрежден постоянный секретариат: Центр прямых контактов, роль которого выполняет Австрия через посредство своего министерства иностранных дел в Вене.

Гаагский кодекс поведения провел свое второе очередное совещание подписавших государств в Нью-Йорке 2 и 3 октября 2003 года параллельно с началом работы Первого комитета. Перед проведением совещания состоялся «информационный семинар», который был организован также в Нью-Йорке покидающим свой пост председателем, что позволило распространить информацию о целях, сфере охвата и механизмах нашего документа, а также подтвердить приглашение подписать его всем тем государствам, которые еще не сделали этого.

В ходе второго очередного совещания подписавшие государства:

а) с удовлетворением приняли к сведению расширение членского состава;

b) провели активный и плодотворный диалог о стандартизации и качественном улучшении ежегодных деклараций и предварительных уведомлений о пусках баллистических ракет и космических ракет-носителей, с тем чтобы совершенствовать эти меры транспарентности;

c) договорились об учреждении механизма для своевременного распространения сообщений, связанных с мерами укрепления доверия;

d) согласовали стратегию сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций, которая предусматривает, в частности, довести настоящий доклад о деятельности до сведения Вашего Превосходительства, а также направить приглашение Секретариату Организации принять участие в качестве специального наблюдателя в ходе третьего очередного совещания подписавших государств, которое состоится в 2004 году в сроки и в месте, которые еще предстоит определить.

Таким образом, Гаагский кодекс завершил первый этап своего становления, с тем чтобы перейти к последующему этапу развития своих политических механизмов и инструментов, руководствуясь, в первую очередь, критериями гибкости.

В заключение хотел бы отметить, Ваше Превосходительство, что подписавшие государства, приняв решение о представлении настоящего доклада, руководствовались как своей многосторонней приверженностью, так и духом транспарентности, стремясь как можно скорее установить активные связи сотрудничества с Организацией Объединенных Наций.

(Подпись) Мария Соледад Альвеар **Валенсуэла**
